



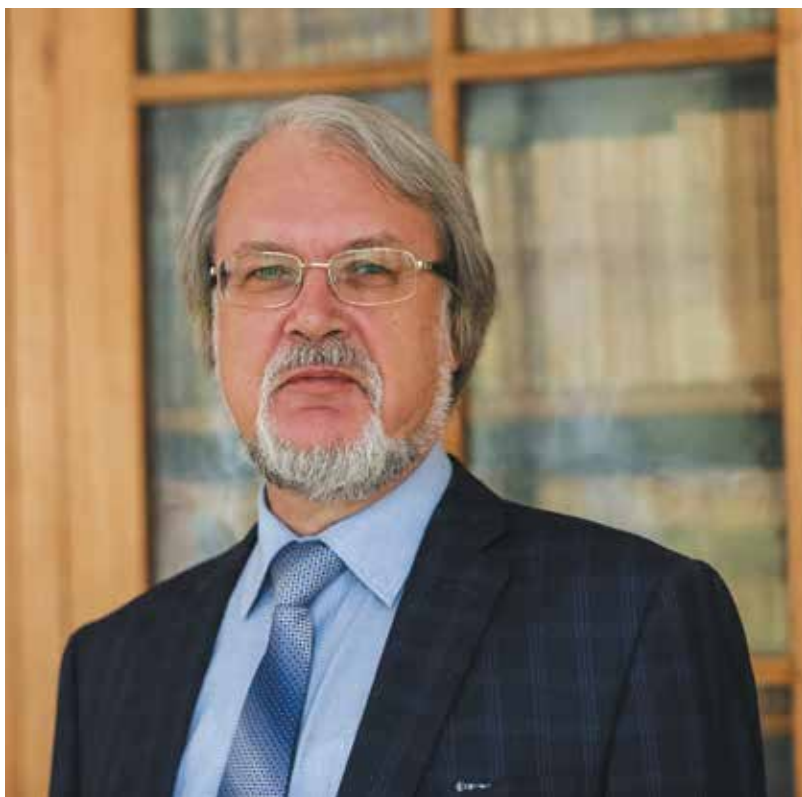
ПУТИ к нефритовому источнику



*Сборник статей
к 70-летию профессора
Николая Анатольевича Самойлова*

Санкт-Петербург

2025



Николай Анатольевич Самойлов

Saint Petersburg University
Faculty of Asian and African Studies



Санкт-Петербургский государственный университет
Восточный факультет

Saint Petersburg University
Faculty of Asian and African Studies

Paths to the Jade Spring



*A Festschrift in Honour
of Professor N. A. Samoylov's 70th Anniversary*

The Russian Christian Academy
for the Humanities
named after Fyodor Dostoevsky
St Petersburg

2025

Санкт-Петербургский государственный университет
Восточный факультет

Пути к нефритовому источнику



*Сборник статей к 70-летию профессора
Николая Анатольевича Самойлова*

Издательство
Русской христианской гуманитарной академии
им. Ф. М. Достоевского
Санкт-Петербург
2025

**УДК 94(5)+94(510)+327(470+510)+082.2
П90**

П90 Пути к нефритовому источнику: сборник статей к 70-летию профессора Н. А. Самойлова / сост., отв. ред. А. М. Харитонова. — СПб.: Издательство РХГА, 2025. — 772 с.: ил.

ISBN 978-5-907987-26-5

Настоящий юбилейный сборник посвящен 70-летию выдающегося российского китаеведа, профессора Н. А. Самойлова. В книге представлены статьи коллег и учеников, организованные в тематические разделы, которые отражают основные направления научных интересов юбиляра. Издание открывается поздравительным разделом с воспоминаниями и оценками вклада Н. А. Самойлова в развитие отечественного востоковедения. Основные научные разделы включают исследования по истории российско-китайских отношений и взаимных образов, работы по истории российского китаеведения, а также статьи о международных культурных и дипломатических контактах. В сборнике также представлены исторические исследования китайской мысли и традиций, филологические работы по китайской литературе и языку, материалы по странам Восточной и Юго-Восточной Азии, а также публикации редких источников и архивных документов. Особое внимание уделено методологическим подходам, разработанным юбиляром, в частности, концепции социокультурного взаимодействия. Сборник содержит как теоретические работы, так и исследования, основанные на новых архивных материалах. Издание богато иллюстрировано редкими фотографиями из личных архивов. Книга адресована востоковедам, историкам, филологам, культурологам и всем, кто интересуется диалогом культур Востока и Запада.

УДК 94(5)+94(510)+327(470+510)+082.2

ISBN 978-5-907987-26-5

© Авторы сборника, 2025
© Восточный факультет СПбГУ, 2025
© АНО ВО «РХГА», 2025

Образ Китая в современном российском обществе: борьба нарративов?

А. Е. Донская, П. И. Рысакова



Аннотация. Исследование взаимных образов России и Китая — одна из классических тем российского китаеведения. Сегодня ее изучение обретает особую актуальность ввиду значительно возросшей плотности контактов и связей между нашими странами. Опираясь на ключевые положения концепции социокультурного взаимодействия, авторы анализируют особенности формирования актуального образа Китая в современном российском обществе через кино, телесериалы, документалистику. Отличительная черта этого процесса сегодня — активное участие в нем как российских, так и китайских акторов, которые предлагают собственное релевантное видение Китая. Реконструкция продвигаемых образов позволяет заключить, что содержание этих образов выстраивается в соответствии с актуальной политической повесткой и накладывается на уже утвердившееся стереотипное видение иной культуры и страны. В результате в российском медийном пространстве одновременно разворачиваются два нарратива: китайский нарратив «идентичности», презентующий Китай как мощную развивающуюся державу, выбравшую самобытный путь развития, и российский нарратив о Китае как загадочной мистической стране.

Ключевые слова: образ, Китай, нарратив, телесериал, документалистика.

The Image of China in Contemporary Russian Society: A Struggle of Narratives?

Aleksandra E. Donskaia, Polina I. Rysakova

Abstract. The exploration of the reciprocal perceptions of Russia and China constitutes a foundational theme within the discipline of Russian Sinology. In contemporary discourse, this investigation has attained heightened significance, attributable to the marked intensification of interactions and interrelations between the two nations. Utilizing fundamental principles derived from the concept of sociocultural interaction, the authors examine the nuances of this engagement, elucidating the processes that shape the contemporary image of China within Russian society through cinema, TV series and documentaries. A salient characteristic of this phenomenon is the active involvement of both Russian and Chinese stakeholders, each presenting their distinct and pertinent viewpoints regarding China. The analysis of these constructed images reveals that their content is often aligned with prevailing political narratives and is layered upon pre-existing stereotypical understandings of the other culture and nation. Consequently, two concurrent narratives emerge within the Russian media landscape: the Chinese narrative of “identity,” which portrays China as a strong and evolving nation that has embarked on a singular developmental trajectory, and the Russian narrative that depicts China as an enigmatic and mystical entity.

Keywords: image, China, narrative, TV series, documentary.

Изучение взаимных образов России и Китая составляет значимое направление в исследованиях социально-культурных связей между нашими странами. Этой объемной и масштабной теме посвящены многие работы, в том числе монографии таких крупных Китаеведов, как С. Л. Тихвинский, А. В. Лукин, О. Л. Фишман¹. Многие годы исследовательской деятельности посвятил проблеме взаимных образов России и Китая доктор ист. наук, профессор СПбГУ Николай Анатольевич Самойлов. Известный ученый обращался к этим сюжетам в разные периоды своей научной биографии, каждый раз вскрывая новые аспекты столь многогранной темы — восприятие Китая в общественной мысли России XVIII–XIX вв., образы России и ее исторических деятелей в китайской общественной мысли и литературе XVIII–XX вв., роль приграничных территорий как контактной

¹ Тихвинский С. Л. Восприятие в Китае образа России. М.: Наука, 2008; Лукин А. В. Медведь наблюдает за драконом. Образ Китая в России в XVII–XXI веках. М.: Восток-Запад: АСТ, 2007; Фишман О. Л. Китай в Европе: миф и реальность (XIII–XVIII вв.). СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003.

зоны непосредственного социокультурного взаимодействия и формирования взаимных образов².

Длительное изучение российско-китайского гуманитарного диалога в его исторической динамике позволило Н. А. Самойлову разработать концепцию социально-культурного взаимодействия, описывающую как его формы, так и стадии. Ее подробное изложение представлено в диссертации на соискание степени доктора исторических наук, послужившей затем основой для монографии³. Как отмечает петербургский китаевед, социально-культурное взаимодействие двух стран представляет собой сложный, растянутый в историческом континууме процесс, охватывающий пять стадий: период индифферентного взаимодействия предшествует идентификации, предполагающей взаимное узнавание, а ей на смену приходит стадия активизации, для которой характерны локальные культурные заимствования, создающие предпосылки для перехода к стадиям адаптации и социокультурного синтеза — активного широкого социокультурного заимствования⁴.

Согласно концепции Н. А. Самойлова, процесс сложения образов инокультурной общности можно отнести уже к зрелым этапам социально-культурного взаимодействия. Применительно к истории российско-китайских связей постепенное формирование взаимных образов намечается к XVIII–XX вв. Относительно отчетливая рефлексия о специфических особенностях восточного соседа прослеживается в российском обществе со второй половины XVIII в.⁵ В Китае аналогичный процесс обозначился чуть позднее — к концу XIX в., на волне модернизации и активного освоения инокультурного опыта западных стран.

² Самойлов Н. А. Китай в произведениях российских художников XVIII–XIX веков // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2016. № 1(82). С. 25–41; Самойлов Н. А. Образ Петра Великого и идеология реформаторского движения в Китае в конце XIX века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2020. Т. 42. № 4. С. 107–114; Самойлов Н. А. Историческое наследие КВЖД и формирование образа России на Северо-Востоке Китая // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2018. № 2(171). С. 88–94.

³ Самойлов Н. А. Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Изд. Санкт-Петербургского государственного университета, 2014.

⁴ Самойлов Н. А. Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Изд. Санкт-Петербургского государственного университета, 2014. С. 50–53.

⁵ Там же, с. 225.

Научное изучение взаимных образов социокультурных общностей открывает перспективы для развития относительно нового междисциплинарного направления — имагологии. Труды Н. А. Самойлова, посвященные образам России и Китая, существенно обогатили историческую перспективу в исследованиях образов стран, заложили основу для более детализированного понимания особенностей эволюции этих образов уже на современном этапе.

Сегодня изучение взаимных образов России и Китая актуально, как никогда прежде, и тому есть несколько причин. Прежде всего следует отметить, что на современном этапе формирование национального образа оказывается уже не спонтанным процессом, а частью государственной политики выстраивания национального бренда и его продвижения за пределами страны в рамках дипломатических стратегий. При этом государство — вовсе не единственный актор, участвующий в процессе выстраивания образов. В нем также задействованы и негосударственные акторы, корпорации, общественные организации и рядовые индивиды. Такое расширение числа акторов становится возможным благодаря технологическому развитию средств коммуникации и появлению новой цифровой медиаинфраструктуры, радикально снижающей порог участия.

Одновременно с этим следует иметь в виду, что процесс выстраивания образа разворачивается в рамках обоих обществ, участвующих в социокультурном взаимодействии. Регулярные трудовые, туристические, образовательные миграции превращают соприкосновение с инокультурным в повседневную рутину. Глобальная цифровая медиасреда и доступный инокультурный медиаконтент подпитывают уже сложившиеся образы иных стран и служат основой для формирования новых. Таким образом, принимающее общество также активно участвует в создании и укреплении образов иных стран. Иными словами, сегодня мы можем наблюдать, как пересекаются встречные стратегии выстраивания образов, которые разворачиваются как в стране-доноре, так и стране-реципиенте. И процесс выстраивания образа Китая в современном российском обществе может послужить тому любопытным примером.

С одной стороны, продвижение положительного образа страны выступает одним из акцентов внешнеполитической стратегии Китая в последние десятилетия. Принципиально, что формирование такого образа является элементом более масштабной политики, нацеленной на закрепление в мировом информационном пространстве статуса

Китая как страны, предлагающей свою мировую повестку и видение реальности⁶. Как отмечают исследователи китайской внешнеполитической медийной стратегии С. В. Кривохиж и Е. Д. Соболева, среди стратегических нарративов, выдвигаемых китайским руководством, значимое место занимают так называемые нарративы идентичности, отражающие собственное видение прошлого и настоящего страны, а также статуса и роли Китая на мировой арене⁷.

С другой стороны, сегодня можно констатировать взрыв интереса к китайской культуре в российском обществе. Федеральные и региональные музеи предлагают выставки китайского традиционного и современного искусства. Китайские театральные труппы — заметные гости различных театральных фестивалей. Переводы китайских фэнтези-романов становятся литературными бестселлерами и занимают лидирующие позиции в рейтингах продаваемых книг.

И здесь возникает принципиальный вопрос: совпадает ли складывающийся в российском обществе современный образ Китая с продвигаемым китайским руководством нарративом идентичности? Для ответа на этот вопрос авторы предлагают собственную реконструкцию образа Китая в современном российском медиапространстве. Для анализа была отобрана современная кино- и видеопродукция, произведенная в КНР и широко доступная российскому зрителю, чтобы продемонстрировать, как по-разному ее содержательные образы могут использовать различные акторы.

Согласно концепции межкультурного взаимодействия Н. А. Самойлова, стоит прежде всего обозначить основных акторов коммуникации и используемые ими каналы, которые способствуют популяризации знаний о Китае в России и тем самым вносят вклад в выстраивание образа восточного соседа. Сегодня можно выделить несколько каналов распространения современной видео- и кинопродукции КНР в России, в поддержании которых активную роль играют как китайские, так и российские акторы. Китайская кино- и видеопродукция в основном попадает в Россию в результате отбора ее государственными или околосударственными структурами для продвижения на

⁶ Денисов Е. И. Концепция «дискурсивной силы» и трансформация китайской внешней политики при Си Цзиньпине // Сравнительная политика. 2020. № 4. С. 41–52.

⁷ Кривохиж С. В., Соболева Е. Д. КНР и борьба за дискурсивную гегемонию: роль стратегических нарративов // Вестник международных организаций: образование, наука, новая экономика. 2023. № 2. С. 178–192.

телеканалах и видеохостингах, российскими экспертами-киноведами для показа на кинофестивалях и любителями китайского кино для размещения в фанатских сообществах. В первых двух случаях произведения демонстрируются в России легально, в последнем — зачастую используются «пиратские» копии.

Значительное количество произведений различных жанров (художественные и документальные фильмы, сериалы, мультипликационные фильмы и аниме, 3D-анимация) отбираются китайской стороной и проходят, по-видимому, через Медиакорпорацию Китая⁸, ее подразделения (например, China Global Television Network (CGTN)⁹) или связанные с ней компании (например, компанию Vostok Media)¹⁰. Профессиональный перевод и дубляж (или субтитрирование) выполняются в подразделениях Медиакорпорации или заказываются профильным российским компаниям. Готовая кинопродукция размещается в базах онлайн-кинотеатров «Кинопоиск», «Окко», «Ivi» и т. п., на видеосервисе «VK Видео», на сайте Китайской глобальной телевизионной сети (CGTN), демонстрируется на телеканалах «Большая Азия»¹¹, «Красная линия»¹² и др. Иными словами, значительный сегмент кино- и видеопродукции продвигается усилиями как китайских государственных структур, так и коммерческими игроками, как, например, видеоподразделение издательства «Шанс».

⁸ Медиакорпорация Китая (中央广播电视总台, China Media Group) — крупнейшая медиакомпания КНР, основанная в 2018 году. В ее состав входит Центральное телевидение Китая (CCTV), Народное радио Китая (CNR) и Международное радио Китая (CRI). Телеканалы CGTN доступны для просмотра более чем в 160 странах и регионах мира. В состав также входит информационное видеоагентство Global Video News Agency. Информационный контент распространяется через цифровые платформы, включая свой сайт и мобильные приложения, а также видеохостинги и социальные сети.

⁹ China Global Television Network (CGTN), Китайская глобальная телевизионная сеть, ранее CCTV News, CCTV International — новостной телеканал для международной аудитории, государственное СМИ КНР.

¹⁰ Vostok Media — подразделение Международной издательской компании «Шанс». Основной вид деятельности: перевод, озвучивание, субтитрирование, постпродакшн, дистрибуция аудиовизуальной продукции из Китая.

¹¹ «Большая Азия» — российский информационно-страноведческий телеканал, начал вещание в 2017 г. Создан при активном участии Делового совета по сотрудничеству с Индией и Правительства Москвы. С 2022 г. на телеканале «Большая Азия» ежедневно выходит в эфир программа «Китайская панорама», которая производится ООО «Большая Азия» по материалам, подготовленным Медиакорпорацией Китая.

¹² Телеканал «Красная линия» — проект Коммунистической партии Российской Федерации (КПРФ). Начал вещание в 2015 году.

Обратимся к содержательным особенностям кинопродукции, которую считает достойной представления российской аудитории Медиакорпорация Китая (и ее подразделения). Китайская сторона отбирает фильмы и сериалы, лишь небольшая часть из которых, по-видимому, создана специально для продвижения образа Китая за рубежом. Большинство произведений (прежде всего, художественные фильмы и сериалы) предназначено для китайской публики и с успехом демонстрировались в самом Китае. Значительная часть произведений получила награды или номинации на престижных китайских фестивалях. Их содержание отражает историю Китая в XX в., затрагивая значимые для современного китайского общества темы.

Исторические фильмы и сериалы, дубляж которых заказывает китайская сторона, призваны донести до российской публики то же понимание истории XX в., истории КПК и КНР, какое внедряется и в самом Китае. В частности, акцентируется лидирующая роль КПК, деятельность которой стала залогом успешного развития Китая после 1949 г., трудности пути социально-экономических преобразований, потребовавших от китайского народа тяжелого труда и самоотверженности.

Один из ярких примеров — сериал «Подвиг»¹³ («Медаль республики» 功勋, 2021 г., реж. Чжэн Сяолун, Мао Вэйнин, Шэнь Янь, Линь Нань, Ян Вэньцзюнь, Кан Хунлэй, Янь Цзяньган, Ян Ян), состоящий из восьми серий, каждую из которых снимал один из восьми приглашенных режиссеров. В этом значимом кинопроекте приняли участие, в т. ч. во второстепенных ролях и камео, многие ведущие китайские артисты. Героями сериала стали восемь первых лауреатов высшей награды КНР, которая присуждается за вклад в развитие Китайской Народной Республики: политрук подразделения китайских добровольцев на корейской войне Ли Яньнянь; агроном, создатель высокоурожайных гибридных сортов риса Юань Лунпин; фармаколог Ту Юю, разработавшая на основе традиционной китайской медицины лекарство от малярии; Чжан Фуцин, скромный солдат, в мирное время отдавший все силы развитию отдаленного бедного района и никогда никому не рассказывавший о своих боевых наградах; деревенская активистка Шэнь Цзилань, которая избиралась депутатом ВСНП с 1-го по 13-й созывы; физик-ядерщик, создатель китайской водородной бомбы Юй Минь; конструктор первого поколения китайских атомных подводных лодок

¹³ URL: <https://russian.cgtn.com/specials/2024/Подвиг.html> (дата обращения: 28.02.2025).

Хуан Сюхуа. Действие другого сериала — «Эпоха пробуждения»¹⁴ (觉醒年代, 2021 г., реж. Чжан Юнсинь) — разворачивается в 1915–1921 гг. и повествует о зарождении коммунистического движения в Китае. Его герои — идейные лидеры и основатели КПК — Чэнь Дусю, Ли Дачжао, Ху Ши, Цай Юаньпэй, молодой Мао Цзэдун и др. Сериал «Прекрасная молодость»¹⁵ (最美的青春, 2018 г., реж. Цзюй Синмао) рассказывает о героической борьбе молодежи с опустыниванием на севере провинции Хэбэй в 1960-е гг., положившей начало Национальному лесопарку Сайханьба. Реальные исторические события в этих сериалах существенно «отлакированы», но их персонажи вызывают искреннее сопереживание. Сериалы показывают «корни» нынешнего подъема Китая, лучших представителей народа, прошедших через тяжелейшие испытания, но не сломленных, готовых жертвовать собой ради национальных интересов.

К «историческим» можно отнести и сериал «Великая река»¹⁶ (大江大河) (2018–2020 гг., реж. Кун Шэн, Хуан Вэй) по роману А Най «Великая река течет на восток», ставший одним из свидетельств того, что «китайское кино наконец-то перешло к подлинному переосмыслению недавнего прошлого, “долгих восьмидесятых” — периода в истории Китая, когда бурные и подчас противоречивые изменения привели не только к очевидным экономическим успехам, но и к слову многолетних устоев»¹⁷.

В первой части («Великая река», 2018 г.) рассказывается о начальном этапе «реформ и открытости». Три главных героя, выходцы из одной деревни, воплощают три пути, три сферы — государственную, коллективную и частную экономику. Сун Юньхуэй, юноша из «плохой» семьи, в 1978 г., наконец, получает возможность поступить в институт, а после его окончания устраивается техником на государственный завод. У Лэй Дунбао с происхождением все в порядке, и после службы в армии он становится секретарем деревенской парторганизации и активно берется за реформы в деревне, развивая коллективную собственность, однако необразованность и узость кругозора приводят к множеству ошибок. Ян Сюнь выбирает путь

¹⁴ URL: https://russian.cgtn.com/specials/2023/Эпоха_пробуждения.htm (дата обращения: 28.02.2025).

¹⁵ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/zmdqc> (дата обращения: 28.02.2025).

¹⁶ URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/1221343/> (дата обращения: 28.02.2025).

¹⁷ Зуенко И. Ю. Китай в эпоху Си Цзиньпина. М.: АСТ, 2024. С. 203.

частного предпринимателя, хватается за любые возможности для бизнеса, постоянно попадает в неприятности, теряет деньги, но ему все-таки удается создать свое небольшое дело.

События второй части («Великая река — 2») (2020 г.) относятся к концу 1980-х — началу 1990-х гг., сложному периоду после событий на площади Тяньаньмэнь (естественно, об этих событиях в сериале не упоминается), когда в ходе острой борьбы удалось перейти от торможения реформ к их активизации. Развитие сюжета сериала помещается в реальную историческую канву, упоминаются, в частности, публикация в начале 1991 г. в «Цзефан жибао» статей под псевдонимом «Хуанфу Пин» и «южное турне» Дэн Сяопина в 1992 г. — события, определившие стратегию реформ на десятилетия вперед и напрямую повлиявшие на судьбы героев.

Развитие передовой промышленности показано на примере химического комбината, заместителем директора которого назначен Сун Юньхуэй. Начинается сериал с сообщения о сокращении капитальных вложений в промышленность и закрытии проекта, а в последних сериях построенный и успешно функционирующий комбинат «Дунхай» уже близок к созданию совместного предприятия с крупнейшим американским концерном. Параллельно развиваются линии двух других героев. Ян Сюнь на средства, взятые в долг у земляков, строит торговый центр в Дунхае. Свои предприятия на протяжении долгого времени он вынужден оформлять в качестве объектов коллективной собственности, в чем ему помогает Лэй Дунбао. Лэй Дунбао стимулирует открытие и развитие небольших деревенских производств, которые создаются местными жителями, без привлечения специалистов, без учета требований безопасности, что приводит к аварии; кроме того, ради продвижения интересов деревни Лэй Дунбао дает взятки руководству, в результате чего попадает в тюрьму. Еще один яркий образ сериала — Лян Сышэнь. В первой части она еще девочка, подопечная Сунь Юньхуэя, а во второй — после учебы и работы в США приезжает в качестве представителя американской фирмы на переговоры с комбинатом «Дунхай». Ее дед с отцовской стороны — высокопоставленный *ганьбу* на пенсии, а с материнской — крупный шанхайский предприниматель гоминьдановского периода, бежавший когда-то в США с пустыми руками и практически «с нуля» создавший миллионное состояние. Образы второстепенных персонажей не менее яркие,

представлено множество вариантов судеб, что превращает сериал в «энциклопедию китайской жизни» первых десятилетий реформ. Третья часть («Великая река — 3») продолжает истории персонажей, начиная с 1993 г.

Все части входили в КНР в списки наиболее популярных телесериалов, первая и вторая уже получили ряд призов на китайских кинофестивалях. В России, однако, судьба сериала сложилась далеко не так удачно, как на родине. Китайская сторона заказала профессиональный перевод и дубляж только второй части «Великой реки», первая часть доступна лишь с субтитрами в любительском переводе. Продвижение второй части истории без продвижения первой представляется не слишком оправданным, и напрашивается вывод, что вторая часть показалась заказчикам более соответствующей тому образу, который они хотят транслировать. Вместе с тем не стоит сбрасывать со счетов возможность случайного выбора ближайшего по времени выхода сериала, видеоматериалы и скрипты которого оказались у заказчиков «под рукой».

Еще одна проблема, к которой обращается сериал «Великая река», — борьба с бедностью. Ликвидация бедности в Китае — болезненная и политически чувствительная тема. В 2021 г. китайское руководство с гордостью объявило о полном искоренении нищеты¹⁸. Подобные сюжеты позволяют показать государство с наиболее выгодной стороны как собственным гражданам, так и иностранцам. Этой теме специально посвящен ряд документальных и художественных фильмов, например, чрезвычайно трогательные киноленты, прославляющие доброту и самоотверженность учительниц, приезжающих в экономически отсталые регионы по программе улучшения школьного образования (支教). События двух таких фильмов происходят в районе проживания народности *ли* на о. Хайнань: «Беги со скоростью ветра» (旋风女队, 2017 г., реж. Чжун Хай) и «Сквозь тропический лес»¹⁹ (穿过雨林, 2021 г., реж. Ван Вэй). Продуманная политика партии, готовность учителей на время отказаться от комфортной городской жизни, чтобы учить детей и менять мировоззрение взрослых, дает молодежи из отдаленных районов шанс «выбраться из захолустья» (走出大山).

¹⁸ Си Цзиньпин и полное преодоление в стране крайней нищеты. URL: <https://russian.cgtn.com/n/BfJEa-EA-CAA/DHcAcA/index.html> (дата обращения: 28.01.2025).

¹⁹ URL: https://vk.com/video-181026019_456239429 (дата обращения: 28.02.2025).

По заказам китайской стороны был переведен и дублирован ряд сериалов, которые имели высокий рейтинг в КНР, номинировались и даже получали призы на фестивалях. В них затрагиваются актуальные для современных китайцев темы — трансформация семейных отношений и взгляда общества на семью, изменение демографической ситуации и демографической политики: борьба со стигматизацией матерей-одиночек («Стильная мамочка»²⁰ 辣妈正传, 2013, реж. Шэнь Янь); проблемы развода, повторного брака, изменение стереотипов, связанных с возрастом супругов («Вдохновение жизни»²¹ 生活启示录, 2014, реж. Ся Сяюнь); детско-родительские отношения, стремление отправить детей на учебу за границу («Разлука ради любви»²² 小别离, 2016 г., реж. Ван Цзюнь); женская независимость («Первая половина моей жизни»²³ 我的前半生, 2017 г., реж. Шэнь Янь, по одноименному роману И Шу); достоинства наличия двух детей в семье («Заберите моего брата, пожалуйста»²⁴ 快把我哥哥带走, 2018 г., реж. Хань Цин); теплота родственных чувств, забота о стариках («Все хорошо»²⁵ 都挺好, 2019 г., реж. Цзянь Чуаньхэ, по одноименному роману А Най), перипетии поиска пары («Любовь всегда права»²⁶ 恋爱先生, 2018 г., реж. Яо Сяофэн) и т. д.

Помимо художественных фильмов и сериалов китайская сторона уделяет значительное внимание продвижению идеологически нагруженных документальных фильмов, в которых затрагивается актуальная для современного Китая повестка: лидерство КПК и успех китайской модели развития, научно-технический прогресс и инфраструктурное строительство, проблемы территориального суверенитета. Об этом повествуют фильмы²⁷ «Расшифровка пути модернизации Китая», «Код успеха КПК»; «От деревенского зала до Дома народных собраний — Как работает народная демократия во всем процессе» — о китайской модели демократии; сериалы «Инженерные суперпроекты», «Успешное завершение большого

²⁰ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/lmzz> (дата обращения: 28.02.2025).

²¹ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/shqsl> (дата обращения: 28.02.2025).

²² URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/xbl> (дата обращения: 28.02.2025).

²³ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/wdqbs> (дата обращения: 28.02.2025).

²⁴ URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/1185912> (дата обращения: 28.02.2025).

²⁵ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/dth> (дата обращения: 28.02.2025).

²⁶ URL: <https://russian.cgtn.com/tvplay/laxs> (дата обращения: 28.02.2025).

²⁷ Упомянутые ниже документальные фильмы и сериалы можно найти на сайте CGTN: URL: <https://russian.cgtn.com/documentary> (дата обращения: 28.02.2025).

дела. Пекинский международный аэропорт Дасин» — об инженерных и инфраструктурных прорывах; «Стремиться ввысь: Развитие НОАК» — о строительстве сильной армии.

Сюжеты ряда сериалов и фильмов связаны с вопросами территориальной целостности Китая, мирных и гармоничных отношений между различными этническими группами, населяющими его. Они доносят до зарубежного зрителя китайский взгляд на чувствительные политические проблемы — права человека, формирование единой китайской нации, профилактика экстремизма и сепаратизма. Этим крайне злободневным вопросам, которые вызывают активные дискуссии в зарубежных медиа, посвящены мини-сериалы «Тьма над Урумчи: беспорядки 5 июля» (о массовых беспорядках 5 июля 2009 г.), «Дальняя граница Китая: Путешествие по Синьцзяну», «За горами Тянь-Шань: Жизнь в Синьцзяне», «Незримая война. Трудный путь борьбы с терроризмом в Синьцзяне», «Горы Тяньшань стоят: воспоминания о борьбе с терроризмом в Синьцзяне», «Исследование и ответы на вопросы: Положение о религиозных верованиях в Синьцзяне», «Это Южно-Китайское море», «Путешествие по Тибету: Песнь высокогорья», «Реинкарнация Живых Будд: Как выбирают Далай-ламу», «Права человека в Китае в новую эпоху» и др. Сериал из 15 получасовых серий «Морской путь через льды» напоминает, что Китай — приарктическое государство.

Положительные коннотации для современной инициативы «Пояс и путь» выстраивают произведения, в которых подчеркивается дружба с народами других стран, актуализируется тема Великого Шелкового пути: «Путь к процветанию», «Дружба через континенты. Китай и Африка вместе идут по пути модернизации», «Симфония дружбы», «Симфония Шелкового пути» и т. п.

Позитивное впечатление подкрепляется документальными сериалами, демонстрирующими мирное сосуществование разных этносов, инклюзивность и взаимообогащение культур в Синьцзяне и других районах проживания национальных меньшинств: «Вкусы Синьцзяна»²⁸, «Мои записки о Синьцзяне», «Тайны Китая» и т. п. Ряд фильмов и сериалов связаны с нарративом древней блестящей культуры и красивой природы: «Любовь к Дуньхуану», «Когда фараоны встречаются с Саньсиндуй», «По следу китайского дракона»,

²⁸ Сериал «Вкусы Синьцзяна» демонстрировался на канале «Большая Азия».

«Природные чудеса Китая», «В истоках великих рек» и т. п. Переводятся сериалы о хранителях нематериального наследия Китая, истории и культуре малых городов Китая.

Какой же образ Китая призваны популяризировать художественные и документальные фильмы и сериалы, предлагаемые российской публике китайской стороной? Они выстраивают образ современной, передовой, технически развитой страны, которая пережила много трудностей, прошла сложный исторический путь, однако, благодаря мудрому руководству, смогла достичь грандиозных успехов, победила бедность, при этом сохранила традиции, уважает чужие культуры.

Во многом этот образ Китая как самобытной суперсовременной державы отвечает упомянутому выше нарративу «идентичности», проанализированному С. В. Кривохиж и Е. Д. Соболевой²⁹. Продвигаемый нарратив отличает определенный «дуализм». Китай позиционирует себя как мирное государство, руководство которого сумело выдвинуть успешную модель развития, привлекательную для остальных стран. В то же время этот нарратив содержит и неявное предупреждение внешнему миру о нерушимости собственного суверенитета, который Китай будет защищать.

Несмотря на значительное количество документальных фильмов и сериалов, продвигаемых китайской стороной в России, весьма затруднительно составить представление о реальной аудитории этой медиапродукции. Как мы уже отметили, зачастую она размещается на сайтах практически неизвестных широкой публике телевизионных каналов. Однако даже те художественные сериалы, которые попали на популярные видеохостинги и паблики, получили весьма сдержанные оценки.

Качественный, «рейтинговый» исторический сериал «Великая река», судя по количеству реакций на него на видеоплатформах и в социальных сетях, не привлек сколько-нибудь серьезного внимания в России. На «Кинопоиске» есть четыре рецензии на первую часть, причем три из них оставлены пользователями, зарегистрировавшимися и оставившими по единственной рецензии 6–7 марта 2023 г., а текст этих трех рецензий совершенно очевидно представляет

²⁹ Кривохиж С. В., Соболева Е. Д. КНР и борьба за дискурсивную гегемонию: роль стратегических нарративов // Вестник международных организаций: образование, наука, новая экономика. 2023, № 2. С. 182.

собой автоматический перевод с китайского языка³⁰. Несколько более живо сериал обсуждался в крупнейшем паблике любителей азиатских сериалов «Dorama TV», но и там отзывов очень мало.

Помпезный сериал «Ковчег мира»³¹ (和平之舟, 2021 г., реж. Цао Дунь) о славных деяниях китайского плавучего госпиталя ВМФ НОАК «Ковчег мира», включающих спасение грузового судна и борьбу с наркоторговцами, получил лишь пару комментариев зрителей паблика «Dorama TV», разочарованных пропагандистским напором и отсутствием истории любви. У детективного сериала «Охота на лис»³² (猎狐, 2020 г., реж. Лю Синь) о работе полиции КНР по возвращению на родину бежавшего в США преступника — лишь одна рецензия на портале «Кинопоиск» (по дате и стилю изложения совпадающая с тремя рецензиями на «Великую реку») и единственный пост в обсуждении на «Dorama TV». Трогательный сериал «Жизнь на берегах Великого канала»³³ (运河边的人们, 2022, реж. Пань Цзинчэн) о борьбе членов партии с загрязнением окружающей среды и за признание Великого канала объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО не заслужил ни одного отзыва.

Меж тем подобное весьма прохладное отношение аудитории весьма явно контрастирует с очевидным взрывным интересом к китайской культуре, который можно наблюдать в последние годы среди российской публики. Отчасти это внимание к культуре

³⁰ Чтобы не быть голословными, приведем отрывок из одной «рецензии»: «2. глупо спрятанный водный секретарь Лидер, который умеет читать людей и знает, как использовать их еще лучше, что является опытом, накопленным в течение десятилетий, а также его собственным профессиональным капиталом. Водяной секретарь, безусловно, добился высоких результатов в этой области: когда ты нужен, всевозможными средствами уговаривает тебя; по достоинству вознаграждает, облаком легким обходит тебя; чтобы преследовать ответственность, не колеблясь, отпихивает тебя. 3. незрелый белоглазый волк, не может поддерживать гнилую грязь (маленькие жители деревни семьи Лэй) Лэй Дунбао хочет привести жителей деревни к богатству, но встреча с жителями деревни Сяoley не является отражением реальности: без благ все против; с благами, а при распределении сражаются в клубок. Что касается последующего развития бизнеса, то об этом никто не хочет думать, в этом небольшом кругу борьбы ты живешь и умираешь. Эти сюрреалистические представления персонажей — главная причина, почему я рекомендую эту драму! длинный сюжет, но он стоит того, чтобы его посмотреть и хорошенько подумать!». URL: www.kinopoisk.ru/series/1221343 (дата обращения: 28.01.2025).

³¹ URL: https://russian.cgtn.com/specials/2023/Ковчег_мира.html (дата обращения: 28.02.2025).

³² URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/1333490> (дата обращения: 28.02.2025).

³³ URL: https://russian.cgtn.com/specials/2024/Жизнь_на_берегах_Великого_канала.html (дата обращения: 28.02.2025).

восточного соседа имеет политические причины в новой геополитической реальности. В 2024 г. торжественно отмечалось 75-летие установления дипломатических отношений между Китаем и Россией. 2024–2025 гг. объявлены годами культуры Китая и России, и в 2024 г. уже прошли более ста из запланированных мероприятий³⁴. Федеральные и региональные музеи провели масштабные выставки китайского традиционного искусства. Китайские труппы стали яркими участниками драматических и танцевальных фестивалей, например, балетного форума Dance Open, фестиваля искусств «Дягилев Р. С.», театрального фестиваля «Балтийский дом».

В последние годы набрали популярность специализированные фестивали, что значительно способствует продвижению китайского кино. Например, с 2019 г. проводится фестиваль актуального кино Китая³⁵ при финансовой поддержке Министерства образования КНР. Примечательно, что отбор фильмов-участников, как зрительских, так и авторских, остается за российскими экспертами. Так, в 2020 г. на этом фестивале была показана военная драма «Восемь сотен» (八百, 2020 г., реж. Гуань Ху), самый коммерчески успешный фильм 2020 года не только в Китае, но и во всем мире; в 2021 г. — хит китайского проката «Над обрывом» (悬崖之上, 2021 г., реж. Чжан Имоу), «Молодость» (芳华, 2017 г., реж. Фэн Сяоган) и «Землетрясение» (唐山大地震, 2010 г., реж. Фэн Сяоган). На фестивале «Встреча с Россией» в 2023 г. в Москве были показаны уже упоминавшиеся выше шпионский триллер «Над обрывом», фантастический триллер «Блуждающая земля», а также снятый к 70-летию КНР альманах «Я и моя родина» (我和我的祖国, 2019 г., реж. Чэнь Кайгэ, Чжан Ибай, Гуань Ху, Сюэ Сяолу, Сюй Чжэн, Нин Хао, Вэнь Мье), один из наиболее успешных в китайском и международном прокате анимационный фильм «Нэчжа» (哪吒之魔童降世, 2019 г., Ян Юй) и документальная картина «Луна в твоих руках» (掬水月在手, 2020 г., реж. Чэнь Чуаньсин).

Содержательно многие из представленных на фестивалях кинолент отвечают требованиям китайской официальной повестки. Однако в широкий прокат эти киноленты практически не выходят и остаются весьма нишевым явлением, привлекающим ценителей азиатского кино и востоковедов.

³⁴ Посол РФ: в 2024 году прошло более 115 мероприятий Годов культуры России и Китая. URL: <https://tass.ru/kultura/22713565> (дата обращения: 28.01.2025).

³⁵ URL: <https://chinafilmfest.ru/all> (дата обращения: 28.02.2025).

Меж тем весьма показательно, что российская публика в целом оказалась крайне отзывчивой современным популярным жанрам китайской культуры. Увлечение российской аудитории, особенно молодежной, современной поп-культурой Китая может быть обусловлено не столько политическими факторами, сколько влиянием общемирового тренда — любви к азиатской культуре, которая сегодня уже охватывает и китайский сегмент. Неслучайно, что такие известные китаезычные литераторы, как Лю Цысинь или Мосян Тунсю, сперва завоевали признание за пределами Китая в западных странах, а затем попали к российскому читателю³⁶.

Произведения китайской современной литературы часто выступают сюжетной основой популярных сериалов и мультфильмов, которые прочно утвердились на различных видеохостингах и в фанатских пабликах любителей азиатского видеоконтента (например, «Dorama TV»).

Можно выделить две отличительные черты «китайской волны» в российском обществе сегодня. Прежде всего стоит отметить, что активным актором здесь выступает сама российская сторона, инициативно обращающаяся к китайской культуре, как традиционной, так и современной популярной. Так, например, китайские современные сериалы обрели значительную популярность во многом благодаря усилиям российских фанатских сообществ, любителей азиатской медиапродукции — сериалов (дорам) и аниме (дуньхуа). Они выполняют любительский перевод сериалов практически одновременно с их трансляцией на китайских видеопорталах и выкладывают на «фанатских» каналах.

Содержательно современное «увлечение Китаем» отличает преимущественный интерес к его материальной и духовной культуре в традиционных проявлениях и их современных интерпретациях. Так, в фокусе внимания публики остаются традиционная живопись и каллиграфия, гадательные практики, чайные церемонии, философские учения. Неслучайно и в современных жанрах предпочтение отдается тем, в которых предлагается новое прочтение духовного наследия Китая, историческим и фантазийным сюжетам.

Как мы уже упоминали, самая читаемая книга 2024 г. — многотомная новелла «Благословение небожителей» Мосян Тунсю, персонажи которой помещены в фантазийный мир, наполненный аллюзиями

³⁶ Читатели заинтересовались Азией. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/6593989?ysclid=m6jvoegg9s186564453> (дата обращения: 28.01.2025).

на китайскую мифологию. Среди востребованных сериалов — фэн-тези-дорамы и эффектные костюмные драмы про храбрых воинов, даосских «магов», интриги евнухов и наложниц при императорском дворе, а также произведения в жанре 3D-анимации, близком к компьютерным играм.

Именно такие произведения набирают множественные просмотры и отзывы зрителей. Например, сериал «Неукротимый: Повелитель Чэньцин»³⁷ (陈情令, 2019 г., реж. Чжэн Вэйвэнь, Чэнь Цзялинь, по новелле Мосян Тунсю) набрал пятнадцать рецензий от реальных зрителей на портале «Кинопоиск», 141 пост в обсуждении и 31 отзыв на «Dorama TV»; сериал «Покорение дворца Яньси»³⁸ (延禧攻略, 2018 г., реж. Хуэй Кайдун, Вэнь Дэгуан) — пять «живых» рецензий на «Кинопоиске», 44 поста в обсуждениях, 11 отзывов на «Dorama TV»; у «Императрицы Китая»³⁹ (武媚娘传奇, 2014–2015 гг., реж. Гао Ицзюнь) о жизни танской императрицы У Цзэтянь — 2 отзыва на «Кинопоиске», но зато 64 поста в обсуждениях, 7 отзывов на «Dorama TV» (последнее обращение 27.01.2023).

Иными словами, российской публике более всего интересны фантазийные интерпретации китайского исторического прошлого и духовного наследия. Вероятно, причина подобного предпочтения кроется в том, что подобные образы в большей степени соответствуют сложившимся в российском обществе стереотипам в восприятии Китая. И здесь как раз следует обратиться к исследованиям Н. А. Самойлова об исторической эволюции образа Китая в России. Как указывает исследователь, образ Китая отличался определенной романтизацией и оторванностью от реалий⁴⁰. Сходную черту в российском восприятии Китая отмечает и А. В. Лукин. Китай расценивался в российском обществе как «мистическая» и загадочная страна, некий кладезь «восточной» философской мудрости⁴¹.

Подобное отношение к Китаю отчасти сохраняется и сегодня. Как свидетельствуют недавние опросы общественного мнения, более

³⁷ URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/1282758> (дата обращения: 28.02.2025).

³⁸ URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/1181230> (дата обращения: 28.02.2025).

³⁹ URL: <https://www.kinopoisk.ru/series/892519> (дата обращения: 28.02.2025).

⁴⁰ Самойлов Н. А. Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2014. С. 242.

⁴¹ Лукин А. В. Медведь наблюдает за драконом. Образ Китая в России в XVII–XXI веках. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. С. 146–147, 289.

38 % респондентов привлекает прежде всего традиционная культура и язык Китая. Напротив, социально-экономические и политические реалии современного китайского общества интересуют лишь 18 % опрошенных⁴².

На наш взгляд, сегодняшнее увлечение китайской популярной культурой в определенной степени развивает и закрепляет сложившееся ранее представление о Китае прежде всего как стране богатой духовной традиции, по-прежнему остающейся загадочной и мало-понятной для внешнего наблюдателя. И в этом смысле российские акторы, активно вовлеченные в социально-культурное взаимодействие с Китаем, сами активно конструируют образ Китая, используя для этого продукты китайской современной поп-культуры. Однако создаваемый ими образ во многом не совпадает с тем, который продвигает китайская сторона.

Опираясь на концепцию социально-культурного взаимодействия Н. А. Самойлова, можно выдвинуть предположение, что для нынешнего этапа характерна активность обоих участников взаимодействия. При этом с китайской стороны лидируют государственные структуры и ассоциированные с ними коммерческие игроки. С российской — наряду с государством значимым актором выступают низовые неформальные объединения, например, фанатские сообщества, и коммерческие компании — видеохостинги.

Как китайские, так и российские акторы выстраивают нарративы, продвигающие понятный и желаемый для них образ Китая. Мы можем наблюдать, как одновременно разворачиваются два нарратива: китайский нарратив «идентичности», презентующий Китай как мощную развивающуюся державу, выбравшую самобытный путь развития, и российский нарратив о Китае как загадочной мистической стране, в которой реальное историческое прошлое растворилось в мифах и преданиях. Насколько можно судить по реакции зрителей, китайский нарратив практически не считается российской аудиторией, и это обстоятельство открывает перед исследователями перспективы изучения эффективности нарративных стратегий и более глубокого понимания особенностей общества реципиента.

⁴² Русский с китайцем — братья! Навек? URL: <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/russkii-s-kitaicem-bratja-navek> (дата обращения: 28.02.2025).

Список литературы

Денисов Е. И. Концепция «дискурсивной силы» и трансформация китайской внешней политики при Си Цзиньпине // Сравнительная политика. 2020. № 4.

Зуенко И. Ю. Китай в эпоху Си Цзиньпина. М.: АСТ, 2024.

Кривохиж С. В., Соболева Е. Д. КНР и борьба за дискурсивную гегемонию: роль стратегических нарративов // Вестник международных организаций: образование, наука, новая экономика. 2023. № 2.

Лукин А. В. Медведь наблюдает за драконом. Образ Китая в России в XVII–XXI веках. М.: Восток-Запад: АСТ, 2007.

Самойлов Н. А. Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Изд. Санкт-Петербургского государственного университета, 2014.

Самойлов Н. А. Китай в произведениях российских художников XVIII–XIX веков // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. 2016, № 1(82). С. 25–41.

Самойлов Н. А. Историческое наследие КВЖД и формирование образа России на Северо-Востоке Китая // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2018. № 2(171). С. 88–94.

Самойлов Н. А. Образ Петра Великого и идеология реформаторского движения в Китае в конце XIX века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2020. Т. 42. № 4. С. 107–114.

Тихвинский С. Л. Восприятие в Китае образа России. М.: Наука, 2008.

Фишман О. Л. Китай в Европе: миф и реальность (XIII–XVIII вв.). СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003.

Интернет-источники:

Русский с китайцем — братья! Навек? URL: <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/russkii-s-kitaicem-bratja-navek> (дата обращения: 28.02.2025).

Посол РФ: в 2024 году прошло более 115 мероприятий Годов культуры России и Китая. URL: <https://tass.ru/kultura/22713565> (дата обращения: 28.01.2025).

Читатели заинтересовались Азией. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/6593989?ysclid=m6jvoegg9s186564453> (дата обращения: 28.01.2025).

Интернет-сайты

<https://bigasia.ru>.

<https://russian.cgtn.com/home>.

<https://10.doramatv.one>.

<https://www.kinopoisk.ru>.

<https://chinafilmfest.ru/all>.

<https://vk.com/video>.

Содержание



«Алеет Восток»: к юбилею профессора Н. А. Самойлова	5
К юбилею Н. А. Самойлова	9
Петербургский китаевед Николай Анатольевич Самойлов	10
Tabula gratulatoria	17
Николай Анатольевич Самойлов: биография	23
Список научных трудов Н. А. Самойлова	40

Научный вклад Н. А. Самойлова

Ю. Г. Благодер

Проведение исследования представлений о Китае в российской периодической печати второй половины XIX — начала XX в. на базе концепции социокультурного взаимодействия профессора Н. А. Самойлова	65
---	----

Е. М. Османов

Китаист сегодня и японовед вчера: два востоковеда в стенах Восточного факультета (К юбилею Н. А. Самойлова)	72
---	----

Н. В. Смирнова

Московские конференции «Общество и государство в Китае» в 1980-е — начале 1990-х годов и исследования Н. А. Самойлова	81
---	----

Чжан Бин

Синологические исследования профессора Н. А. Самойлова в контексте развития востоковедения	93
--	----

Россия и Китай

Алтан-Очир

Первое китайское посольство, «в последний край света посланное»... 99

С. Ю. Вradий

Образ России в цинском Китае. Линь Цзэсюй
«Основные сведения о Российском государстве».....104

В. Ц. Головачев

«Смыть позор»: 20 записей из личного дневника Чан Кайши
об инциденте с советским танкером «Туапсе» (1954–1955)122

А. Е. Донская, П. И. Рысакова

Образ Китая в современном российском обществе:
борьба нарративов?142

Е Байчуань

Крупное событие в изучении китайско-российских отношений
в эпоху династии Цин в Китае: издание «Сборника исторических
документов по китайско-российским отношениям (1653–1966).
Раздел: династия Цин»161

И. Б. Кейдун, И. Н. Рябухин

Путешествие китайского сановника Мяо Юсуня по России —
новый подход цинского руководства к изучению
«заморских» стран175

Е. О. Старовойтова

Китай в отечественной политической карикатуре 1896–1900-х гг...113

Российское китаеведение

Р. М. Валеев, Р. З. Валеева, Д. Е. Мартынов

Российское университетское китаеведение в Казани (1837–1855 гг.):
институционализация и социокультурный феномен
(от Архимандрита Даниила — профессору В. П. Васильеву)233

Е. А. Завидовская

Русские исследования истории и этнографии юго-западных
окраин Китая конца XIX — начала XX века266

Лю Жомэй, А. А. Власовский

О китайском переводе «Истории Российского государства»
Н. М. Карамзина278

Т. А. Пан

Степан Липовцов и его перевод с маньчжурского языка
«Уложения Китайской палаты Внешних сношений» 315

С. А. Силакова-Макарова

Изучение истории деятельности врачей при Пекинской духовной
миссии: основные направления исследований 324

Международное сотрудничество

М. А. Гулёва

Дружить и учиться: сотрудничество карикатуристов
из Советского Союза, Китая и Чехословакии в 1950-е гг. 341

Н. В. Петухова

Визит экс-президента США Улисса Гранта в Китай 367

История

М. Е. Кравцова

О начальном этапе формирования китайской исторической
мысли: трактовки политической истории династии Ся
в книжных источниках второй половины I тыс. до н. э. 381

Филология

Вэнь Цзянь

Исследование переводов поэзии Сюй Чжимо в России 413

А. А. Гурьева

Древнекитайские мотивы в южнокорейской поэзии 424

Е. Н. Емельяненко

О силе точки и цене запятой: из истории пунктуации
в китайском языке 441

А. А. Родионов

Об истории переводов китайской литературы в России 466

Восточная Азия и Юго-Восточная Азия

А. Д. Бертова

От несториан в Китае до древних евреев в Японии:
идеи Саэки Ёсиро и появление «теории об общем
происхождении японцев и евреев» 497

А. М. Боголюбов

Просветительская деятельность святителя Николая —
основателя русской духовной миссии в Японии 514

М. Н. Малашевская

«Золотое кольцо» Японии: документальный путевой дневник
Сибя Рётаро «Путешествия по истории» (1968) 522

А. М. Харитонова

Дипломат Г. А. Плансон (1859—?) на службе в Сиаме 544

Источники

Д. И. Маяцкий

Дневники участника Десятой миссии в Пекине
Н. И. Вознесенского (1800(?)) из Собрания СПбГУ 557

П. В. Рудь

Круг контактов Русской духовной миссии в Пекине среди
высокопоставленных сановников империи Цин
во второй четверти XIX в. 596

В. Г. Шаронова

Санкт-Петербургский университет в судьбе дипломата
А. Т. Бельченко (отрывок из мемуаров «Записки Консула») 629

С. Н. Гончаров

О примечательной судьбе одного важного текста (воспоминания
Ивана Васильевича Архипова о работе в Китае) 652

Список авторов 762

Научное издание

Пути к нефритовому источнику
Сборник статей к 70-летию профессора
Николая Анатольевича Самойлова

Составитель: А. М. Харитоновна

Отв. редактор: А. М. Харитоновна
Директор издательства А. А. Галат
Верстка и дизайн Е. В. Владимировой

Подписано в печать с авторского оригинал-макета.

Формат 60 × 90 ¹/₁₆. Печать цифровая.

Усл. печ. л. 48,25. Тираж 100 экз.

Заказ № 511

Издательство

Русской христианской гуманитарной академии
имени Ф. М. Достоевского

191011, Санкт-Петербург, наб. р. Фонтанки, 15

Тел.: (812) 310-7929; +7 (981) 699-6595

E-mail: rhgapublisher@gmail.com. URL: <http://irhga.ru>

Отпечатано в типографии «Поликона»

(ИП А. М. Коновалов)

190020, Санкт-Петербург, наб. Обводного канала, д. 134



Настоящий юбилейный сборник посвящен 70-летию выдающегося российского Китаеведа, профессора Н. А. Самойлова. В книге представлены статьи коллег и учеников, организованные в тематические разделы, которые отражают основные направления научных интересов юбиляра. Издание открывается поздравительным разделом с воспоминаниями и оценками вклада Н. А. Самойлова в развитие отечественного востоковедения. Основные научные разделы включают исследования по истории российско-китайских отношений и взаимных образов, работы по истории российского Китаеведения, а также статьи о международных культурных и дипломатических контактах. В сборнике также представлены исторические исследования китайской мысли и традиций, филологические работы по китайской литературе и языку, материалы по странам Восточной и Юго-Восточной Азии, а также публикации редких источников и архивных документов. Особое внимание уделено методологическим подходам, разработанным юбиляром, в частности, концепции социокультурного взаимодействия. Сборник содержит как теоретические работы, так и исследования, основанные на новых архивных материалах. Издание богато иллюстрировано редкими фотографиями из личных архивов. Книга адресована востоковедам, историкам, филологам, культурологам и всем, кто интересуется диалогом культур Востока и Запада.



Издательство
Русской христианской гуманитарной академии
имени Ф. М. Достоевского

ISBN 978-5-907987-26-5



9 785907 987265 >